

PICTURES	ENGLISH	FRENCH	SPANISH	GERMAN	ITALIAN	SWEDISH	DANISH	FINNISH	NORWEGIAN	
	<ul style="list-style-type: none"> SUB-Q/SAF-Q sets are intended to provide subcutaneous infusion of medicine from an external infusion pump or syringe. Single use only; reuse can result in infection, and cross contamination Do not resterilize Replace at least every 48 hours Use aseptic technique Follow pharmacy / physician instructions Recommended for up to 29psi (2bar) of internal pressure. If fluid source is disconnected during the below steps, stop the process and place a sterile non-vented cap on syringe and set Do not bend needle U.S. Federal Law restricts this device to sale by or on order of a physician 	<ul style="list-style-type: none"> Destiné à fournir perfusion sous-cutanée de la médecine d'une pompe à perfusion externe ou d'une seringue. Usage unique, la réutilisation peut entraîner une infection, et la contamination croisée • Ne pas restériliser • Remplacer au moins toutes les 48 heures • Utiliser une technique aseptique • Recommandé pour une pression interne maximale de 2 bars (29 psi). • Suivez les instructions du médecin • Si la source de fluide est déconnecté pendant les étapes suivantes, arrêter le processus et placer un capuchon stérile non-ventilé sur la seringue et le tube • Ne pas plier l'aiguille 	<ul style="list-style-type: none"> La intención de proporcionar infusión subcutánea de la medicina de una jeringa o bomba de infusión externa. Un solo uso, la reutilización puede dar lugar a infecciones y contaminación cruzada. No re-esterilizar Reemplazar cada 48 horas Utilice una técnica aseptica Recomendado para presiones de hasta 29 psi (2 bar). Siga las instrucciones del médico Si la fuente de líquido se desconecta durante los siguientes pasos, detenga el proceso y coloque un tapón estéril sin ventilación a la jeringa y otro al equipo No doble la aguja 	<ul style="list-style-type: none"> SUB-Q/SAF-Q sets dienen der subkutanen Infusion von Arzneimitteln von einer externen Infusionspumpe oder Spritze. Nur zum einmaligen Gebrauch; Wiederverwendung kann zur Infektion und Kreuzkontamination führen. Nicht Wiedersterilisieren Alle 48 Stunden ersetzen Aseptik-Technik verwenden Empfohlen für einen Innendruck bis zu 29 psi (2 bar). Siegen die Anweisungen beachten Wenn kein Flüssigkeitstransporter während der unten beschriebenen Prozeduren angeschlossen ist, muss dieser Prozess abgebrochen werden und eine sterile Kappe an der Spritze und Nadel Set angebracht werden Nadeln nicht biegen 	<ul style="list-style-type: none"> I set d'infusione SUB-Q/SAF-Q sono destinati per la somministrazione sottocutanea di farmaci tramite pompa per infusione portatile o tramite siringa. • Solo monouso; riutilizzo può causare infezioni, e la contaminazione incrociata • Non risterilizzare • Sostituire almeno ogni 48 ore • Utilizzare una tecnica aseptica • Consigliato per una pressione interna fino a 29 psi (2 bar). • Seguire le istruzioni del medico • Se la fonte del liquido viene scollegata durante i passaggi descritti qui di seguito, interrompere la procedura e inserire un tappo non-ventilato sterile sulla siringa e sul tubo. • Non piegare l'ago 	<ul style="list-style-type: none"> Avsedd för att ge subkutan infusion av medicin från en extern infusionspumpe eller spruta. Omsterilisera ej Byt ut minst var 48 timme Använd aspetisk teknik Rekommenderas för upp till 29 psi (2 bar) internt tryck. Följ apotekets / läkarens instruktioner Om vätskekällan kopplas ur, under nedanstående steg, så stoppa processen och placera ett steril, icke-ventilerat, lock på spruta och koppling. Böj ej nälen 	<ul style="list-style-type: none"> Skal give subkutan infusion af medicin fra en ekstern infusion pumpe eller sprøte. Kun til engangsbrug; genbrug kan resultere i infektion og kryds-smitte • Brug aseptisk teknik • Anbefales til op til 29 psi (2 bar) internt tryk. • Følg apotekets / lækarens instruktioner • Hvis fluidkilden afbrydes under nedenstående trin, stop processen og placér et steril, ikke-ventileret hætte på sprøjen og sæt det • Bøj ikke nälen 	<ul style="list-style-type: none"> Tarkoitusta on tarjota ihonalainen infusio lääketieteen ulkoisesta infusioonipumpulla tai ruiskulla. Kun til engangsbrug; genbrug kan resultere i infektion ja ristikontaminaation Älä uudelleensterilo Vaihda ainakin 48 tunnin välein Käytä aseptista tekniikkaa Suoitellaan enintään 29 psi (2 bar) sisäistä painetta. Noudata apteekin / lääkärin määräyksiä Jos nestelähde irtooa alla kuvattujen vaiheiden aikana, pysäytä prosessi, aseta ruiskun päähän sterili reiläton suojuus ja aseta Älä taivuta neulaa 	<ul style="list-style-type: none"> Ment for å gi subkutan infusjon av medisin fra en ekstern infusjonspumpe eller sprøyte. Kun til enkel bruk, gjenbruk kan føre til infeksjon, og kryss-smitte • Steriliser kun en gang Må skiftes ut innen 48 timer Bruk antisептик teknikk Anbefales for inntil 29 psi (2 bar) internt trykk. Følg instruksjoner fra apotek/lege Hvis væskekilden frakobles mens du følger stegene under, stopp prosessen og plassér et steril lokk uten åpning på sprøyten Ikke bøy nælen 	
	INSERTION	INSERTION	INSERCIÓN	EINSETZEN	INSERIMENTO	INSÄTTNING	INSERTION	INSERTIO	INNSETTING	
1		Wash hands before handling any supplies	Vous devez vous laver les mains avant de commencer	Lávese las manos antes de empezar	Vor Anfang Hände waschen.	Lavarsi le mani prima di iniziare	Tvätta händerna innan hantering av något produktinhåll	Vask hænder før håndtering af forsyninger	Pese kädet ennen tarvikkeiden koskettamista	Vask hendene før du kommer i kontakt med noe av utstyret
2		Remove tape from each needle tube (only when necessary)	Retirer le ruban de chaque tube aiguille (seulement si nécessaire)	Remueva la cinta de cada tubo de (sólo cuando sea necesario)	Entferne Schutzband von jeder Nadel (wenn nötig).	Rimuovere il nastro da ogni ago (solo quando necessario)	Ta bort tejp från varje nälör (bara när det är nödvändigt)	Fjern tapen fra hver nälær (kun når det er nødvendig)	Poista teippi neutalputkista (vain tarpeen vaatiessa)	Fjern tapen fra hvert av nälærrene (om nødvendig)
3		Load syringe	Remplir la seringue	Llene la jeringa	Sprите laden.	Riempire la siringa	Ladda sprutan	Fyll sprøte	Täyttää ruisku	Fyll sprøyten
4		Remove the luer lock cap.	Retirer l'embout luer lock.	Remueva el conector Luer-lock.	Entfernen Sie die Luer-Lock-Kappe.	Togliere il cappuccio del tipo luer lock.	Tag av hatten från luerlåset.	Fjern luer lock hætte	Poista luer-lukon korkki	Fjern luer-lock hetten
5		Connect syringe (male luer lock) to SUB-Q set (female luer lock)	Connectez seringue et le dispositif	Conecte la jeringa al equipo	Spritze mit männlichem Luer Lock zu SUB-Q Set (weiblichen Luer Lock) anschließen.	Collegare la siringa (luer lock maschio) al set d'infusione SUB-Q/SAF-Q (luer lock femmina)	Anslut sprutans han-kontakt (MLL) till SUB-Q setets hon-kontakt (FLL)	Tilslut sprøjen (han luerlock) til SUB-Q sættet (hun luerlock)	Yhdistä ruisku (uros-luer-lukko) SUB-Q - settiin (naaras-luer-lukko)	Sett sprøyten (mannlig Luer-Lok sammen med SUB-Q sett (kvinnelig Luer-Lok)
6		Prime set (be careful not to waste fluid)	Purger le dispositif (attention de ne pas perdre de liquide)	Purge el equipo cuidando no desperdiciar líquido	Bereiten Sie das Infusionsset gemäß den Gesundheitsprotokollen vor.	Riempire il tubo del set d'infusione (attenzione a non far fuoriuscire il farmaco)	Förbered setet (var försiktig så att inte någon vätska går förlorad)	Klargør sættet (pas på ikke at spilde væske)	Esiättyä setti (varo ettei nestettä mene hukkaan)	Primærtsett (unngå å sløse væske)
7		Select site of insertion (which should be free from infection). Always choose a site at least 1" from the previous / other sites	Sélectionner un site d'inserction (qui doit être indemne d'infection). Toujours choisir un site au moins 2,5 cm des autres sites	Seleccione el sitio de inserción (que debe estar libre de infección). Elija siempre un sitio por lo menos a 2,5 cm de otros sitios	Die Stelle für die Einführung der Nadeln selektieren (Sie sollte frei von Infektionen sein) Der Einstich sollte immer ca. 2,5 cm von einer anderen Einstichstelle entfernt sein.	Scegliere il sito di inserimento (che non dovrebbe presentare infezioni). Scegliere sempre un sito ad almeno 2,5 cm di distanza da altri siti	Välj område för insättning (detta ska vara fritt från infektion). Välj alltid ett område som är minst 1 tum från föregående / andra områden.	Vælg insertionsstedet (som er bør være fri for smitte). Vælg altid et område mindst 2,5 cm fra de tidligere/andre insertionssteder	Valitse insertioipaikka (sen ei tulisi olla infektoitunut) Valitse aina paikka joka on vähintään 2,5 cm päässä aiemasta kohdasta	Velg et innføringssted(som bør være fri for infeksjon). Velg altid et sted som er minst 2,5 cm fra forrige / tidligere steder
8		Clean site with antiseptic solution and wait until it dries (or approx. 1 minute)	Sèche nettoyer le site avec une solution antiseptique et attendre jusqu'à ce qu'il se dessèche (ou env. 1 minute)	Limpie el lugar con una solución antiséptica y espere hasta que se seque (Aprox. 1 minuto)	Einstichstelle mit Antiseptik Mittel reinigen und warten bis die Stelle trocken ist (ca. 1 Minute).	Pulire il sito con soluzione antisettica e attendere che si asciughi (circa 1 minuto)	Tvätta området med en antiseptisk lösnings och vänta tills det torkat (eller ungefär 1 minut)	Rengør området med antiseptisk oplosning og vent, indtil det tørrer (eller ca. 1 minut)	Puhdistaa kohta aseptisella liuoksella ja odota sen kuivumista (noin minuutin ajan)	Rengjør stedet med antiseptisk væske og la det tørke (cirka 1 minut)
9		Prepare the Soft-Site dressing, hold from the edges and removing the bottom liner to expose the adhesive for later use.	Préparer le pansement Soft-Site, le tenir par les bords et enlever le revêtement inférieur pour exposer l'adhésif pour un usage ultérieur.	Prepare el vendaje Soft-Site. Tómelo desde los bordes y remueve la capa inferior para exponer el adhesivo para su uso posterior.	Bereiten Sie den Soft-Site-Verband vor, halten Sie ihn an den Rändern und entfernen Sie die Schutzfolie auf der Unterseite, um für den späteren Einsatz den Klebstoff freizulegen.	Preparare la medicazione Soft-Site, tenendola dai bordi e togliere la pellicola di fondo al fine di esporre l'adesivo per un uso posteriore.	Förbered det mjuka förbandet, håll från kanterna och ta bort skyddsarket från botten för att exponera den vidhäftande sidan för senare användning.	Klargør Soft-Site forbindning, hold fra kanterne og fjern den nederste delen for å avdekke klebemidlet til senere bruk.	Valmistele pehmeää haavaside, pidä reunoista kiinni ja otta liima esiin myöhempää käyttöä varten irrottamalla sitä alasuoja.	Forbered Soft Site-plaster, hold i kantene og fjern den nederste delen for å avdekke det selvklebende for senere bruk.
10		Remove the wing protector and the needle guard (One needle at a time)	Enlevez la protection de l'aile et la protection de l'aiguille (Une aiguille à la fois)	Remueva el protector de las alas y el de la aguja (una sola aguja a la vez)	Entfernen Sie den Flügelschutz und den Nadelschutz (immer nur eine Nadel nach der anderen).	Rimuovere la protezione delle ali e la protezione dell'ago (un ago alla volta)	Ta bort skyddet för vingar och näl (En näl i taget)	Fjern vingebeskytteren og nälvernet (én näl ad gangen)	Poista siivekesuoja ja neulasuoja (yksi neula kerrallaan)	Fjern vinge og nålebeskytelsen (En nål om gangen)
11		Hold set by the wings allowing the needle to be exposed	Tenez fixé par les ailes permettant à l'aiguille d'être exposée	Coja las alas permitiendo que la aguja quede expuesta	Die Nadel bei den Schutzflügel halten, sodass die Nadel frei heraussteht.	Tenere il set d'infusione dalle ali esponendo l'ago	Håll settet i vingarna och låt nälen exponeras	Hold sættet ved hjælp af vingerne, så nälen bliver eksponeret	Pitele settiä siivekkeistä niin, että neula tulee esiin	Hold settet fra vingene slik at nälen blir tydelig
12		Use thumb and index to pinch skin to increase subcutaneous layer thickness. Insert needle perpendicular to the skin to its fullest (until the base of the wings touches the skin).	Utilisez le pouce et l'index pour pincer la peau pour augmenter épaisseur de la couche sous-cutanée. Insérez l'aiguille perpendiculaire à la peau au maximum.	Utilice el dedo pulgar e índice para pellizcar la piel aumentando el grueso de la capa subcutánea. Inserte la aguja perpendicular a la piel (hasta que la base de las alas toque la piel).	Mit Daumen und Zeigefinger die Körperhaut zusammen drücken um subkutane Schichtdicke zu erhöhen und die Nadel komplett senkrecht einführen (bis die Basis der Schutzflügel die Haut berührt).	Usare il pollice e l'indice per pizzicare la pelle e aumentare lo spessore dello strato sottocutaneo. Inserire l'ago perpendicolamente alla cute (fino a far aderire le ali alla pelle).	Nyp huden med拇指和食指捏住皮肤以增加皮下组织的厚度。将针垂直插入皮肤直到翅膀触碰到皮肤。	Brug tommel- og pegefinger til at knibe huden for at øge subkutan lagtykkelse. Indstik nälen vinkelrett mot huden fuldt ud (indtil basen af vingerne rører huden).	Nipistä ihoa peukalolla ja etusormella lisätäksesi ihonalaisen kerroskorren. Työnnä neula paikalleen kohtisuoraan ihoa vasten niin pitkälle kuin mahdollista (kunnes siivekkeiden pohja koskettaa ihoa)	Klem huden sammen med tommel og pekefinger for å øke tykkelsen på undervevet. Stikk nälen loddrett helt inn (slik at basen av vingene kommer i kontakt med huden)
13		Continue holding the set on the skin until the dressing is applied to secure it on the skin.	Continuez à maintenir l'ensemble sur la peau jusqu'à ce que le pansement soit appliquée afin de le fixer sur la peau.	Continúe sosteniendo el equipo sobre la piel hasta aplicar el vendaje para asegurarla sobre la piel.	Um das Set auf der Haut zu befestigen, halten Sie es so lange auf der Haut fest bis der Verband angebracht ist.	Continuare a tenere il set sulla cute fino all'applicazione della medicazione per fissarla sulla pelle.	Fortsätt att hålla anordningen mot huden till dess att förbandet applicerats för att fästa enheten på huden.	Pidä settiä ihan pinnassa, kunnes haavaside on pantu pistoskohan päälle.	Fortsett å holde settet på huden til plasteret påføres for å sikre det på huden.	
14		Apply the dressing from step 10 over the wings oriented lengthwise and centered to the needle set as close as possible. Then press around the edges of the dressing to the skin.	Appliquer le pansement de l'étape 10 sur les ailes orientées dans le sens de la longueur et centrées sur le jeu d'aiguilles le plus près possible. Ensuite, appuyer sur les bords du pansement pour bien le faire adhérer à la peau.	Aplique el vendaje del paso 10 sobre las alas de forma longitudinal y centrada sobre el juego de agujas lo más cerca posible. Luego presione alrededor de los bordes del vendaje, para adherirlo por completo a la piel.	Bringen Sie den Verband von Schritt 10 über die Flügel und so gut wie möglich längsseits und zentriert zum Nadel-Set an. Drücken Sie ringsum auf die Ränder des Verbands, um ihn vollständig mit der Haut zu verbinden.	Applicare la medicazione dal passo 10 sulle ali orientate in senso longitudinale e centrata il più possibile rispetto al set per l'ago. Quindi premere sui bordi della medicazione per farla aderire completamente alla cute.	Påfør forbindelsen fra trin 10 over vingerne orienteret i længderetningen og centeret til nälen så nært som muligt. Tryk så rundt om forbindelgens kanter for fuldt ud at klæde den til huden.	Pane vaiheessa 10 mainitussa 10 mainitussa haavaside siivekkeiden pääle pituusluvun mukaisesti ja keskitettyyn lähetystiin mahdollisimman lähelle sitä. Paina sitten haavasideen reunojen kunnittääksesi se kunnolla ihoon.	Påfør plasteret fra trin 10 over vingene som er orientert i lengderetningen og sentrert til nälen så nært som mulig. Deretter trykk rundt kantene på plasteret for å feste det helt til huden.	

15		Remove the top liner from the dressing by lifting and peeling at the split-cut while holding the dressing film against the skin. Ensure the dressing is fully adhered to the skin.	Retirer le revêtement supérieur du pansement en soulevant et en enlevant la fente coupée tout en maintenant le film du pansement contre la peau. S'assurer que le pansement est entièrement adhérent à la peau.	Remueva la capa superior del apósito levantando y despegando desde la separación mientras sostiene la capa inferior del apósito sobre la piel. Asegúrese de que el vendaje quede bien adherido a la piel.	Entfernen Sie den oberen Liner vom Verband durch Anheben und Abziehen am Spalt während Sie die Verbandsfolie gegen die Haut drücken. Vergewissern Sie sich, dass der Verband vollständig auf der Haut haftet.	Togliere dalla medicazione la pellicola superiore, alzando e togliendo la pellicola lungo il taglio praticato, mentre si tiene la pellicola della medicazione aderente alla cute. Assicurarsi che la medicazione aderisca completamente alla cute.	Ta bort det översta skyddssarket från förbandet genom att lyfta och skala av vid delningssnittet medan du håller förbandsfilmen mot huden. Se till att förbandet är ordentligt vid huden.	Fjern den øverste foring fra forbindingen ved at løfte og skrælle ved splitskaret, mens du holder forbindingsfilmen mod huden. Sørg for, at forbindingen er helt tilsluttet huden.	Irrota haavasiteen yläpuoli nostamalla ja kuormilla leikkauskohdasta. Pidä haavasiteen kalvoa ihoa vasten. Varmista, että haavaside on kunnolla kiinni ihossa.	Fjern den øverste delen av plasteret ved å løfte og pille på spilt-kuttet mens du holder på plasteret mot huden. Sikre at plasteret er helt festet til huden.
16		Repeat steps 7-15 with other needles in set	Répétez les étapes 7-15 avec des autres aiguilles	Repita los pasos 7-15 con las otras agujas	Schritt 7-15 mit den anderen Nadeln wiederholen.	Ripetere i passaggi 7-15 con gli altri aghi	Upprepa steg 7-15 med andre nålar i settet	Gentag trin 7-15 med andre nåle i sættet	Toista askeleet 7-15 niin, että muut neulat ovat sättisä	Gjenta steg 7-15 med andre nåler fra settet
17		Perform the rest of the infusion as instructed by your healthcare professional and instructions for use of the infusion apparatus.	Effectuer le reste de la perfusion selon les instructions de votre professionnel de santé et les instructions d'utilisation de l'appareil de perfusion.	Lleve a cabo el resto de la infusión según las indicaciones de su profesional de la salud y las instrucciones de uso del equipo de infusión.	Führen Sie den Rest der Infusion gemäß den Anweisungen Ihres Arztes und den Gebrauchsanweisungen des Infusionsgeräts aus.	Eseguire il resto dell'infusione seguendo le istruzioni del Vostro professionista sanitario e le istruzioni per l'uso del dispositivo per le infusioni.	Utför resten av infusionen enligt anvisningar från din vårdgivare och instruktionerna för användning av infusionsapparaten.	Udfør resten af infusionen som anvisning fra din læge og instruktionerne til bruk af infusionsapparatet.	Suorita infusio loppuun terveydenhuollon ammattilaisten ohjeiden ja infusiosalaitteen ohjeiden mukaisesti.	Utfør resten av infusjonen som forklart av helsepersonell og instruksjoner for bruk av infusionsapparat.
		REMOVAL	ENLEVEMENT	REMOVER	ENTFERNEN	ESTRAZIONE	BORTTAGNING	FJERNELSE	POISTO	AVSLUTTING
A		Once the infusion is completed, remove the dressing by lifting at one end of the dressing tab while holding the tubing with the other hand near the dressing to prevent lifting the needle prematurely.	Une fois la perfusion terminée, retirer le pansement en le soulevant à une extrémité de la languette du pansement tout en maintenant le tube de l'autre main à proximité du pansement pour éviter de soullever prématulement l'aiguille.	Al completar la infusión, remueva el apósito levantando desde un extremo del apóstito mientras sostiene el tubo con la otra mano cerca del vendaje para evitar levantar la aguja antes de tiempo.	Nachdem die Infusion fertig ist, entfernen Sie den Verband, durch an einem Ende die Verbandslasche an zuheben und mit der anderen Hand den Schlauch nahe am Verband festhalten, um ein vorzeitiges Anheben der Nadel zu verhindern.	Una volta ultimata l'infusione, togliere la medicazione, sollevandola ad una estremità e tenendo con l'altra mano il tubino vicino alla medicazione per fare in modo che l'ago non si sollevi troppo presto.	När infusionen är fullbordad, ta bort förbandet genom att lyfta i ena änden av förbandsfliken medan du håller slangen nära förbandet med den andra handen för att förhindra att nålen lyfts i förtid.	Når infusjonen er ferdig, skal du fjerne forbindingen ved at løfte i den ene ende av forbindingsfljen, mens du holder slangen med den andre hånd nærliggende forhindring for at hindre at nålen løftes tidlig.	Kun infusjon on valmis, irrota haavasiteen nostamalla haavasiteen repäsynauhan toisesta päästä ja pitämällä samalla putkesta toisella kädelä lähettilä haavasidettä estääksesi neulaa nousemasta liian aikaisin.	Når infusjonen er fullført, fjerner du plasteret ved å løfte i den ene enden av plasterfljen mens du holder slangen med den andre hånden i nærværet av plasteret, for å hindre at du løfter nålen for tidlig.
B		Take both wings and carefully pull needle straight up until needle is completely out of the skin	Prenez les deux ailes et tirez délicatement l'aiguille lorsque l'aiguille est complètement hors de la peau	Tome las dos alas y tire con cuidado la aguja hacia arriba hasta que la aguja esté completamente fuera de la piel	Die Nadel mit beiden Schutzflügeln vorsichtig aus der Haut ziehen.	Prendere entrambe le ali ed estrarre l'ago con cura dal sito d'infusione rimuovendolo completamente dalla pelle	Ta båda vingarna och dra nälen forsiktig rakt uppåt tills den helt har lämnat huden	Tag begge vinger og træk forsigtigt nälen lige op, indtil nälen er helt ude af huden	Ota molemmista siivekkisestä kiinni ja vedä neulaa varovaisesti suoraan ylösöän kunnes se on kokonaan irti ihosta	Dra forsiktig nälen rett opp og held ut med begge vingene
C		If using a SAF-Q set, carefully push the wings together while covering the needle with them	Si vous utilisez un dispositif SAF-Q, poussez délicatement les ailes ensemble tout en recouvrant l'aiguille avec eux	Si se está utilizando un equipo de SAF-Q, cierre las alas sobre la aguja con cuidado	Falls ein SAF-Q Set benutzt wird, die Flügel vorsichtig zusammendrücken um die Nadel zu umschließen.	Se si utilizza un set d'infusione SAF-Q, chiudere le ali intorno all'ago per coprirlo	Om SAF-Q setet används så för vingarna försiktigt tillsammans och täck nälen med dem	Hvis du bruger et SAF-Q sæt, skub vingene sammen, mens du dækker nälen med dem	Jos käytät SAF-Q-settiä, työnnä siivekkisestä varovaisesti yhteen samalla kun peität neulan niillä	Press vingene forsiktig sammen mens du dekker nälen med dem, hvis du bruker et SAF-Q sett
D		Dispose in appropriate waste container	Disposer dans un contenant de récupération approprié	Descarte el equipo en un contenedor especial	Nadeln als Sondermüll entsorgen.	Smaltire nell'apposito contenitore dei rifiuti	Deponera i lämplig avfallsbehållare efter användning.	Bortska i passande affaldsbeholder	Hävitä ruisku tarkoitukseenmukaiseen roskasäiliöön	Kast avfallet i en egnet beholder

	SYMBOLS	ENGLISH	FRENCH	SPANISH	GERMAN	ITALIAN	SWEDISH	DANISH	FINNISH	NORWEGIAN
1		Warning	Attention	Advertencia	Warnung!	Attenzione	Varning	Advarsel	Varoitus	Advarsel
2		Read the instructions	Lisez les instructions	Lea las instrucciones	Bedienungsanleitung lesen!	Leggi le istruzioni	Läs instruktionerna	Læs vejledningen	Lue käyttöohjeet	Les instruksjonene
3		Do not re-use	Ne pas réutiliser	No vuelva a utilizar	Nur zur Eimalverwendung!	Non riutilizzare	För engångsbruk	Må ikke genbruges	ÄlÄ käytä uudelleen	Ikke gjenbruk
4		Don't use if package is damaged	Ne pas utiliser lorsque l'emballage est endommagé	No utilizar cuando el envase esté dañado	Nicht verwenden wenn Packung beschädigt ist!	Non utilizzare quando la confezione è danneggiata	Använd inte produkten om förpackningen är skadad	Må ikke anvendes, hvis emballagen er beskadiget	ÄlÄ käytä jos pakkaus on vahingoitunut	Må ikke brukes hvis pakningen er skadet
5		This product is not made with latex	pas fait avec du latex	no hecha de látex	Dieses Produkt ist nicht mit Latex hergestellt	non fatto con il lattice	Denna produkt innehåller ej latex	Dette produkt er ikke fremstillet med latex	Tuotetta ei ole tehty lateksista	Dette produktet er ikke laget med latex
6		Sterilized by Ethylene Oxide	Stérilisé par oxyde d'éthylène	Esterilizado por óxido de etileno	Sterilisation mit Äthylen Oxid	Sterilizzato con ossido di etilene	Steriliserad med etylenoxid	Sterilisert med etylenoksid	Etyliksiidisteriloitu	Sterilisert med etylenoksid
7		Manufacturer	Fabricant	Fabricante	Hersteller	Fabbricante	Tillverkare	Producent	Valmistaja	Produsent
8		EC Representative	Représentant CE	Representante CE	EC Stelle	Rappresentante CE	CE-Repräsentant	EF repræsentant	EC-edustaja	EC representant
9		Reference number	Numéro de référence	Número de referencia	Referenz Nummer	Numero di riferimento	Referensnummer	Referencenummer	Viitenumero	Referanse nummer
10		Manufacturing date	Date de fabrication	Fecha de fabricación	Herstellungsdatum	Data di produzione	Tillverkningsdatum	Fremstillingsdato	Valmistuspäivä	Produksjonsdato
11		Batch	Lot	Lote	Los	Lotto	Batch	Parti	Erä	Parti
12		Expiration date	Date d'expiration	Fecha de caducidad	Verfallsdatum	Data di scadenza	Utgångsdatum	Udløbsdato	Vanhenemispäivä	Utløpsdato
13		Quantity	Quantité	Cantidad	Menge	Quantità	Kvantitet	Antal	Määrä	Kvantitet
14		Storage temperature limits	Limites de température de stockage	Límites de temperatura de almacenamiento	Lagertemperatur Grenzen	Limiti di temperatura di stoccaggio	Gränser för lagringstemperatur	Opbevaringstemperatu rgrænser	Varastointilämpötilarajat	Lagring temperaturgrenser
15		Serial number	Numéro de série	Número de serie	Seriennummer	Numero di serie	Serienummer	Serienummer	Sarjanumero	Serienummer
16		Diameter	Diamètre	Diámetro	Durchmesser	Diametro	Diameter	Halkaisija	Diameter	Diameter
17		Length	Longueur	Longitud	Länge	Lunghezza	Längd	Længde	Pituus	Lengde
18		To sale by or on the order of a physician.	Utiliser uniquement comme prescrit par un médecin	Utilice solamente según lo prescrito por un médico	Rezeptpflichtig	Utilizzare solo su prescrizione medic	Säljs efter förskrivning av läkare	Til salg af eller efter ordination af en læge.	Lääkärin myymä tai lääkärin määräyksestä myytävä tuote.	Til salg av eller på ordre fra en lege.
19		Approximate priming volume	Approximative volume de remplissage	Volumen aproximado de llenado	Ungefährer füllvolumen	Volume approssimativo di riempimento del tubo	ungefärlig fyllnadsvolym	Anslæt priming-mængde	Arvioitu esittäytövolymi	Omtrentlig priming volum
20		Is not made with di(2-ethylhexyl) phthalate (DEHP)	pas fait avec du di(2-ethylhexyl) phthalate (DEHP)	no hecha de di(2-ethylhexyl) phthalate (DEHP)	nicht hergestellt mit di(2-ethylhexyl) phthalate (DEHP)	Prodotto senza l'utilizzo di DEHP	Innehåller ej di(2-ethylhexyl) phthalat (DEHP)	Er ikke lavet med di(2-ethylhexyl) phthalat (DEHP)	Ei valmistettu di(2-ethylhexyl) ftalaatista (DEHP).	Er ikke laget med di(2-ethylhexyl) ftalat (DEHP).
21		CE Mark	Marquage CE	Marca CE	CE-Kennzeichnung	Marchio CE	CE Märkt	CE-mærke	CE-merkintä	CE marke
22		Internal Diameter	Diamètre intérieur	Diámetro interno	Innendurchmesser	Diametro interno	Inre diameter	Intern diameter	Sisähalkaisija	Interne diameter
23		Outer Diameter	Diamètre extérieur	Diámetro exterior	Außendurchmesser	Diametro esterno	Ytterdiameter	Udvendig diameter	Ulkohalkaisija	Ytre diameter
24		Non-pyrogenic fluid path	Trajet de fluide non-pyrogène	Apírogena fluido ruta	Nicht pyrogen Fluidweg	Percorso del fluido apírogeno	Icke pyrogen flödesväg	Pyrogenfri fluidumbane	Ei-pyrogeeninen nestereitti	Pyrogenfri væskebane